

Секция «Лингвистика: Современные лингвистические исследования: фонетика, грамматика, лексика»

Сопоставительная характеристика имен прилагательных в якутском и русском языках

Научный руководитель – Поликарпова Евдокия Михайловна

Кондратьева Сардана Афанасьевна

Студент (бакалавр)

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, Институт языков и культуры народов Северо-Востока РФ, Кафедра Методика преподавания якутского языка, литературы и национальной культуры, Якутск, Россия

E-mail: miss.sardaana@bk.ru

В данной статье приводится сопоставление прилагательных в якутском и русском языках в аспекте выявления различий и сходств их характерных, функциональных категорий.

Сопоставительное изучение языков приобретает большие масштабы в современном мире и предполагает исследование вопросов билингвального контрастивного описания системы русского и родного языков. Главным стимулом явилось то, что сопоставление языков позволяет выявить общность и различия в развитии и функционировании, глубже понять специфику каждого из языков, определить универсальные языковые закономерности.

Прилагательные, как часть речи, тесно связаны с именем существительным, но степень их дифференциации в разных языках может быть различна. В основе имен прилагательных в прошлом лежало недифференцированное имя с предметно-качественным значением. Имя в дальнейшем становится названием предмета, либо названием признака, либо прилагательным. Происходил постепенный процесс выделения прилагательных путем семантико-функциональной трансформации существительных [1].

В якутском языке, как отмечают исследователи, сохранены следы нерасчлененных предметно-качественных имен, которые имеют категориальные признаки существительного, прилагательного и наречия: тымныы ndash; 1. холод, мороз; 2. морозный, студеный, холодный; 3. холодно. Бытаран тымныы - трескучий мороз, таһырдыа олус тымныы - на улице очень холодно.

В трудах О.Н. Бетлингга, С.В. Ястремского и ранних исследователей якутского языка, существительное и прилагательное как самостоятельные части речи не расчленены. Прилагательное в якутском языке как отдельная часть речи выделена в 30-ых годах XX века Н. С. Григорьевым. В те же года Л. Н. Харитонов подчеркивал, что в якутском языке существительные без всякого оформления могут приобретать функции прилагательного. К примеру, кумах арыы (дословно - лаquo;песок островаquo;, по смыслу - лаquo;песчаный островquo;).

Грамматические категории прилагатель-

ных в русском языке также находятся в тесной связи с существительными, согласуются в роде, числе, падеже, тогда как якутские примыкают к существительным. Русские прилагательные выполняют формальную роль при указании падежа неизменяемых существительных. Различия рода могут нейтрализоваться в косвенных падежах: красного цветка - красного солнца, обязательно нейтрализуются во множественном числе: близкие отношения.

В обоих языках прилагательные подразделяются на два разряда: качественные и относительные. Словарное наполнение разрядов в русском и якутском языках неравнозначное. Современный русский язык обладает высокой продуктивностью в образовании относительных прилагательных, они составляют основную и непрерывно пополняемую массу. В отличие от качественных они мотивируются словами других частей речи: железный, плавательный, мой, двадцатый. Спецификой русских прилагательных можно считать то, что граница между качественными и относительными неустойчива. Относительные прилагательные часто переходят в качественные значения: железный гвоздь - железная леди. Качественные значения активнее развиваются у местоименных и порядковых прилагательных:

первый сорт, свой человек [1]

В якутском языке можно говорить о большом разнообразии качественных прилагательных: багдаар (широкоплечий), маадьяар (кривоногий). Относительные прилагательные в контексте могут развивать качественные значения:

муус түннүк (ледяное окно) - муус сүрэх (железное сердце).

Русские качественные прилагательные имеют специфическую категорию *ndash*; краткие формы. Краткие формы имеют и семантические различия: стар - слишком старый. По значению краткие прилагательные обозначают признак как качественное временное состояние: мальчик здоров (в настоящее время). Особого внимания требует и постановка ударения в кратких формах прилагательного. Часть кратких прилагательных имеет двойное ударение. В русском имеются прилагательные только краткой формы: горазд, люб. В якутском языке прилагательные не имеют краткой формы.

В якутском языке используется специальная усилительная форма: *суп-* *сүон* *толще* *сүон* *уһун да уһун* (длинный-предлинный). Качество усиливается препозитивным повторением основы в исходном падеже:

күндүттэн - *күндү* (самый дорогой). Меньшая степень может быть представлена в русском языке моделями: немного, несколько, чуть-чуть + прилагательное. Суффиксами: *скуchnоватый*, *красноватый*.

В якутском языке

используются аффиксы: <span style="mso-bidi-font-size: 12.0pt; mso-ansi-language: SAH-RU;»саһархайдыгы, күөхтүгү. Превосходная степень, выражающая наибольшую величину признака или качества в русском языке, имеет суффиксальную и аналитическую формы. При усилении значения используется префикс наи -: наистрожайший [1].</p><p class="MsoNormal"style="margin-left: 19.85pt; text-indent: 14.2pt;»<span style="mso-bidi-font-size: 12.0pt; mso-ansi-language: SAH-RU;»Сопоставительный анализ показывает, что у русских и якутских прилагательных <span style="mso-bidi-font-size: 12.0pt;»немало категориальных сходств, что особенно может проявиться на семантическом уровне.</p>

Источники и литература

- 1) Григорьев Н. С. Синтаксические функции прилагательных в якутском языке // Доклады на второй научной сессии Якутского филиала СО АН СССР. Якутск, 1951. С. 156 – 232.